

## 商業配對服務參加表格 Business Matching Application Form

請以中文或英文(正楷)填寫  
Please fill the form in chinese or english

<b>1. 公司/機構</b> Company/Organization		中文Chinese			
		英文English			
<b>2. 公司代表</b> Name of Representative		中文Chinese	姓		名
		英文English	Family Name		Given Name
<b>3. 職銜Title</b>		中文Chinese			
		英文English			
<b>4. 地址 Address</b>					
					郵編 Postal Code
國家/地區 Country/District					電子郵件 E-mail
電話Tel					流動電話Mobile
傳真Fax					網頁Homepage
<b>5. 語言</b> Language		<input type="checkbox"/> 普通話Mandarin <input type="checkbox"/> 廣東話Cantonese <input type="checkbox"/> 葡語Portuguese <input type="checkbox"/> 英語English <input type="checkbox"/> 其他 Others_____			
<b>6. 公司/機構簡介 Company/Organization Introduction</b>					
公司業務範圍(請於適當位置加上“✓”號)Type of Business (Please tick as appropriate)					
<input type="checkbox"/> 製造業Manufacturing		<input type="checkbox"/> 出口業Export		<input type="checkbox"/> 進口業Import	
<input type="checkbox"/> 批發業Wholesale		<input type="checkbox"/> 零售業Retail		<input type="checkbox"/> 服務業Service	
<input type="checkbox"/> 政府/經貿組織 Government/ Economic Organization		<input type="checkbox"/> 其他Others (請註明Please specify:_____)			
僱員人數Number of Employees			成立年份Year of Establishment:		
目前之主要市場Current Main Market			年營業額Annual Business Volume/Turnover(USD)		
公司/機構簡述(字數約50-300字)Company/Organization Brief Introduction(in 50-300 words)					
<b>7. 貴司希望與在經貿洽談會之商業配對服務中討論的項目Subjects you wish to discuss in the business matching session</b>					
業務範圍Type of Business (請於適當位置加上✓號) (Please tick as appropriate)		商業配對項目的詳細內容 Details of the Subjects for business matching			
<input type="checkbox"/> 出口到澳門 Export to Macao <input type="checkbox"/> 自澳門進口 Import from Macao <input type="checkbox"/> 代理 Agent <input type="checkbox"/> 零售 Retail <input type="checkbox"/> 批發 Wholesale <input type="checkbox"/> 合伙/合資 Partnership/Joint Venture <input type="checkbox"/> 投資項目 Investment Project <input type="checkbox"/> 其他 _____ Others		<input type="checkbox"/> 產品或服務的名稱Name of products and services  <input type="checkbox"/> 簡介Brief Introduction   <input type="checkbox"/> 希望會面的企業類別Type of company you wish to meet  <input type="checkbox"/> 預計交易/投資金額Estimated Business Volume(USD_____) <input type="checkbox"/> 主要市場Main Market: <input type="checkbox"/> 中國China <input type="checkbox"/> 葡語國家 <input type="checkbox"/> 其他Others_____ <input type="checkbox"/> 提供宣傳單張/小冊子資料Catalogues/ Brochures of the Products <input type="checkbox"/> 有Yes* <input type="checkbox"/> 沒有 No <input type="checkbox"/> 項目有效期Expiry date of the subject			

\*請將宣傳單張或小冊子，連同參加表格交回澳門貿易投資促進局。Please submit your company's brochures/catalogues to IPIM together with your Application Form.

業務範圍Type of Business (請於適當位置加上✓號)	商業配對項目的詳細內容 Details of the Subjects for business matching
--------------------------------------	--

請將填妥之表格擲回澳門貿易投資促進局。Please submit the form to Macao Trade and Investment Promotion Institute.  
地址：澳門友誼大馬路918號世界貿易中心四樓；傳真：(853)590309；查詢電話：(853)7989246  
Address: Av. da Amizade 918 World Trade Centre 4/F Macao; Fax: (853)590309; Tel: (853)7989246

(Please tick as appropriate)	
<input type="checkbox"/> 出口到澳門 Export to Macao <input type="checkbox"/> 自澳門進口 Import from Macao <input type="checkbox"/> 代理 Agent <input type="checkbox"/> 零售 Retail <input type="checkbox"/> 批發 Wholesale <input type="checkbox"/> 合伙/合資 Partnership/Joint Venture <input type="checkbox"/> 投資項目 Investment Project <input type="checkbox"/> 其他 _____ Others	<input type="checkbox"/> 產品或服務的名稱Name of products and services  <input type="checkbox"/> 簡介Brief Introduction  <input type="checkbox"/> 希望會面的企業類別Type of company you wish to meet  <input type="checkbox"/> 預計交易/投資金額Estimated Business Volume(USD_____) <input type="checkbox"/> 主要市場Main Market: <input type="checkbox"/> 中國China <input type="checkbox"/> 葡語國家 <input type="checkbox"/> 其他Others_____ <input type="checkbox"/> 提供宣傳單張/小冊子資料Catalogues/ Brochures of the Products <input type="checkbox"/> 有Yes* <input type="checkbox"/> 沒有 No <input type="checkbox"/> 項目有效期Expiry date of the subject_____
*請將宣傳單張或小冊子，連同參加表格交回澳門貿易投資促進局。Please submit your company's brochures/catalogues to IPIM together with your Application Form.	
業務範圍Type of Business (請於適當位置加上✓號) (Please tick as appropriate)	商業配對項目的詳細內容 Details of the Subjects for business matching
<input type="checkbox"/> 出口到澳門 Export to Macao <input type="checkbox"/> 自澳門進口 Import from Macao <input type="checkbox"/> 代理 Agent <input type="checkbox"/> 零售 Retail <input type="checkbox"/> 批發 Wholesale <input type="checkbox"/> 合伙/合資 Partnership/Joint Venture <input type="checkbox"/> 投資項目 Investment Project <input type="checkbox"/> 其他 _____ Others	<input type="checkbox"/> 產品或服務的名稱Name of products and services  <input type="checkbox"/> 簡介Brief Introduction  <input type="checkbox"/> 希望會面的企業類別Type of company you wish to meet  <input type="checkbox"/> 預計交易/投資金額Estimated Business Volume(USD_____) <input type="checkbox"/> 主要市場Main Market: <input type="checkbox"/> 中國China <input type="checkbox"/> 葡語國家 <input type="checkbox"/> 其他Others_____ <input type="checkbox"/> 提供宣傳單張/小冊子資料Catalogues/ Brochures of the Products <input type="checkbox"/> 有Yes* <input type="checkbox"/> 沒有 No <input type="checkbox"/> 項目有效期Expiry date of the subject_____
*請將宣傳單張或小冊子，連同參加表格交回澳門貿易投資促進局。Please submit your company's brochures/catalogues to IPIM together with your Application Form.	

**備註Remarks :**

1. 本表格可自行複印。Photocopy of the form is acceptable.
2. 參加者需為該項目之負責人。Participants in the business matching session must be people responsible to the subjects discussed.
3. 澳門貿易投資促進局對上述資料及內容不負任何法律責任，並保留使用、發放及宣傳的權利。  
IPIM is not legally responsible for the content provided and reserves the rights of usage, broadcast and promotion.
4. 澳門貿易投資促進局保留拒絕刊登不合資格/不完整之資料的權利。IPIM reserves the rights to judge the suitability of the content for publication.

茲聲明上述所提供的一切資料屬實。I hereby declare that the information above is the truth.

日期 Date

簽署及蓋公司章Signature and Company Chop